







## WELTZEITUHR

Die Telefunken-Weltzeituhr ist Ihr Helfer beim Kurzwellenempfang. Mit einem Griff stellen Sie z. B. die Uhrzeitskala auf Ihr Land ein und lesen mit Hilfe der äußeren Scheibe die Uhrzeiten aller Länder der Welt ab.

## UNIVERSAL TIME DIAL

The Telefunken Universal Time Dial assists you in receiving short-wave programmes. Just turn the inner dial, setting it for instance to your country, and with the aid of the fixed outer dial you can read off the time for all countries of the world.

## RELOJ UNIVERSAL

El reloj universal Telefunken le ayuda a Vd. en la recepción de ondas cortas. Una sola vuelta basta para ajustar la escala giratoria interior a su país y leer luego con ayuda de la escala exterior las horas regionales de los países del mundo.

## RELÓGIO DE HORAS MUNDIAIS

O relógio de horas mundiais Telefunken lhe prestará valiosos serviços na recepção de ondas curtas. Va. Sa. deixará p. expl. a escala de relógio na marca do seu país, e num instante poderá reconhecer na outra chapa as horas regionais de todo mundo.

## CADRAN UNIVERSEL

Le cadran universel Telefunken vous rendra de bons services pour la réception d'émetteurs à ondes courtes. Ajustez le petit cadran intérieur sur votre pays, par exemple, et vous trouverez l'heure exacte de tout pays du monde à l'aide du cadran extérieur.